

# BIBLIOGRAPHIE

## Corpus littéraire de textes

### BESSORA

- 1999 *53 cm.* Paris: Le Serpent à Plumes.,  
2000 *Les Taches d'encre.* Paris: Le Serpent à Plumes.  
2002 *Deux bébés et l'addition.* Paris: Le Serpent à Plumes.  
2004 *Petroleum.* Paris: Denoël.  
2007 *Cueillez-moi jolis messieurs....* Paris: Gallimard.  
2008 *Et si Dieu me demande, dites-lui que je dors.* Paris: Gallimard.  
2011 *Cyr@no.* Paris: Belfond.

### BEYALA, Calixthe

- 1990 *Seul le Diable le savait.* Paris: Pré aux Clercs.  
1992 *Le petit prince de Belleville.* Paris: A. Michel.  
1993 *Maman a un amant.* Paris: Éditions J'ai lu.  
1994 *Assèze l'Africaine.* Paris: A. Michel.  
1996 *Les Honneurs perdus.* Paris: A. Michel.  
1997 *La négresse rousse.* Paris: Éditions J'ai lu.  
1998 *La petite fille du réverbère.* Paris: Albin Michel.  
1999 *Amours sauvages.* Paris: Albin Michel.

### BIYAOULA, Daniel

- 1996 *L'Impasse.* Paris: Présence africaine.  
1998 *Agonies.* Paris: Présence africaine.  
2003 *La Source de joies.* Paris: Présence africaine.

## Bibliographie

### **BOFANE, In Koli Jean**

2008 *Mathématiques congolaises*. Arles: Actes Sud.

2014 *Congo Inc: Le testament de Bismarck*. Arles: Actes Sud.

### **BUGUL, Ken**

1982 *Le Baobab Fou*. Dakar : Nouvelles Éditions Africaines.

1999 *Riwan ou le Chemin de Sable*. Paris: Présence africaine.

2000 *La Folie et la mort*. Paris: Présence africaine.

2005 *Rue Félix-Faure*. Paris: Hoëbeke.

### **DIOME, Fatou**

2002 *La préférence nationale et autres nouvelles*. Paris: Présence Africaine.

2003 *Le ventre de l'Atlantique*. Paris: Anne Carrière.

### **DIOP, Boubacar Boris**

2000 *Murambi. Le livre des ossements*. Paris: Stock.

2009 *Les petits de la guenon*. Paris: Philippe Rey.

### **DONGALA, Emmanuel**

1982 *Jazz et vin de palme*. Paris: Hatier.

1987 *Le Feu des origines*. Paris: Albin Michel.

1998 *Les petits garçons naissent aussi des étoiles*. Paris: Le Serpent à plumes.

2002 *Johnny chien méchant*. Paris: Le Serpent à plumes.

### **EFOUI, Kossi**

1989 *Le carrefour*. Paris: L'Harmattan.

1995 *Le Petit Frère du rameur*. Manage : Lansman.

1998 *La Polka*. Paris: Seuil.

2001 *La Fabrique de cérémonies*. Paris: Seuil.

2011 *L'Ombre des choses à venir*. Paris: Seuil.

### **KOUROUMA, Ahmadou**

1968 [1970] *Les soleils des indépendances*. Paris: Seuil.

2002 *Allah n'est pas obligé*. Paris: Seuil.

2005 *Quand on refuse on dit non*. Paris: Gilles Carpentier, Seuil.

### **MABANCKOU, Alain**

1998 *Bleu-Blanc-Rouge*. Paris: Présence Africaine.

2001 *Et Dieu seul sait comment je dors*. Paris: Présence Africaine.

2006a *Mémoires de porc-épic*. Paris: Seuil.

2006b *African Psycho*. Paris: Le Serpent à Plumes.

- 2006c *Les Petits-fils nègres de Vercingétorix*. Paris: Serpent à Plumes.  
 2006d *Verre cassé*. Paris: Seuil.  
 2009 *Black Bazar*. Paris: Seuil.  
 2010 *Demain j'aurai vingt ans*. Paris: Gallimard.  
 2012 *Tais-toi et meurs*. Paris: La Branche.  
 2013 *Lumières de Pointe-Noire*. Paris: Seuil.  
 2015 *Petit Piment*. Paris: Le Seuil.

### **MIANO, Léonora**

- 2008 *Afropean soul et autres nouvelles*. Paris: Flammarion.  
 2012 *Habiter la frontière: Conférences*. Paris: Arche.  
 2015a *La saison de l'ombre*. Casablanca: Le Fennec.  
 2015b *L'Intérieur de la nuit: Roman*. Paris: Plon.

### **NGANANG, Patrice**

- 2005 *L'invention du beau regard: Contes citadins*. Paris: Gallimard.  
 2007 *Temps de chien: chronique animale ; roman*. Paris: Groupe Privat.

### **TADJO, Véronique**

- 1990 *La Chanson de la vie*. Paris: Présence africaine.  
 1996a *Grand-Mère Nanan*. Abidjan: Editions Ivoiriennes.  
 1996b *Le Grain de Maïs Magique*. Abidjan: Editions Ivoiriennes.  
 1997 *Masque, raconte-moi*. Abidjan: Éditions Ivoiriennes.  
 1998 *Le Bel Oiseau et la Pluie*. Abidjan: Éditions Ivoiriennes.  
 2005 *L'ombre d'Imana: Voyage jusqu'au bout du Rwanda*. Paris: Alliance des éditeurs indépendants.  
 2017 *En compagnie des hommes*. Paris: Don Quichotte éditions.

### **TCHAK, Sami**

- 1988 *Femme infidèle*. Lomé: Nouvelles Éditions Africaines.  
 1999a *La prostitution à Cuba*. Paris: L'Harmattan.  
 1999b *La sexualité féminine en Afrique*. Paris: L'Harmattan.  
 2000 *L'Afrique à l'épreuve du sida*. Paris: L'Harmattan.  
 2001 *Place des Fêtes*. Paris: Gallimard.  
 2003 *Hermina*. Paris: Gallimard.  
 2004 *La fête des masques*. Paris: Gallimard.  
 2006 *Le paradis des chiots*. Paris: Mercure de France.  
 2008 *Filles de Mexico*. Paris: Mercure de France.

## Ouvrages théoriques

**ACHERAÏOU, Amar**

2011 *Questioning Hybridity, Postcolonialism and Globalization*. London: Palgrave Macmillan.

**ADORNO, Theodor – HORKHEIMER, Max**

2018 *Dialektika osvícenství. Filosofické fragmenty*. Praha: OIKOYMENH.

**ADIAFFI, Anne-Marie**

1983 *Une vie hypothéquée*. Abidjan: Nouvelles Éditions Africaines.

**AHMAD, Aijaz**

2008 *In theory. Nations, Classes, Literatures*. London: Verso.

**ALBERT, Christiane**

2005 *L'Immigration dans le roman francophone contemporain*. Paris: Karthala.

**APPIAH, Kwame Anthony**

1992 *In My Father's House. Africa in the Philosophy of Culture*. New York: Oxford University Press.

2004 « Is the 'Post-' in 'Postcolonial' the 'Post-' in 'Postmodern' ? ». In *Dangerous Liaisons. Gender, Nation and Post-colonial Perspectives*. University of Minnesota Press.

**ARIÈS, Philippe**

1973 [1960] *L'Enfant et la vie familiale sous l'Ancien régime*. Paris: Seuil.

**ASAAH, Augustine**

2008 « Au nom de bonnes bêtes: réflexions sur l'inscription des animaux dans la littérature africaine francophone ». In *Francofonía*, n. 17, Bologna: CLUEB.

**AUGÉ, Marc**

1992 *Non-lieux: Introduction à une anthropologie de la surmodernité*. Paris: Éditions du Seuil.

**BAKHTINE, Mikhaïl**

1981 *The Dialogic Imagination: Four Essays*. Austin: UTP.

1997 [1978] *Esthétique et théorie du roman*. Paris: Gallimard.

**BARBER, Karin**

1995 « African-language literature and postcolonial criticism. » In *Research in African Literatures*, n. 26, 3-30.

**BAUDRILLARD, Jean**

2015 [1970] *La société de consommation: Ses mythes, ses structures*. Paris: Denoël.

**BAUMAN, Zygmunt**

2000 *Liquid Modernity*, Polity Press, 2000.

**BENIAMINO, Michel**

1999 *La francophonie littéraire*. Paris: L'Harmattan.

**BERGSON, Henri**

2002 [1940] *Le rire : essai sur la signification du comique*. Paris : Presses Universitaires de France.

**BERNABÉ, Jean – CHAMOISEAU, Patrick – CONFIANT, Raphaël**

1989 *Eloge de la créolité*. Paris: Gallimard.

**BESNIER, Jean-Michel**

2012 *Demain les posthumains: Le futur a-t-il encore besoin de nous?*. Paris: Pluriel.

**BETHLENFALVAY, Marina**

1979 *Les visages de l'enfant dans la littérature française du XIXe siècle: Esquisse d'une typologie*. Genève: Librairie Droz.

**BETI, Mongo**

1956 *Pauvre Christ de Bomba*. Paris: Laffont.

**BHABHA, Homi**

1992 « Of Mimicry and Man: The Ambivalence of Colonial Discourse ». In *Modern literary theory: a reader*. London, New York: Oxford University Press.

2004 [1994] *The Location of Culture*. London: Routledge.

**BIRNBAUM, Pierre – LECA, Jean**

1986 *Sur l'individualisme : théories et méthodes*. Paris : Presses de la Fondation National des Sciences Politiques.

**BOAHEN, A. Adu**

1989 *Histoire générale de l'Afrique. L'Afrique sous domination coloniale, 1880–1935*. Paris: Les presses de l'UNESCO.

## Bibliographie

### **BOČKOVÁ, Hana**

2010 *L'exil et les histoires identitaires dans la littérature africaine francophone : Daniel Biyaoula et Alain Mabanckou*. Thèse de Master. Masarykova univerzita: Filozofická fakulta.

### **BOND, Patrick**

2006 *Looting Africa: The Economics of Exploitation*. New York: Zed Books.

### **BONN, Charles et col.**

1997 *Littérature francophone. I. Le roman*. Paris: Hatier.

### **BOURDIEU, Pierre**

2010 *Pravidla umění: Vznik a struktura literárního pole*. Brno: Host.

### **BRETTELL, Caroline B. et col.**

2009 *Migration Theory: Talking Across Disciplines*. New York: Routledge.

### **BROOKER, Peter**

2002 *Modernism/ postmodernism*. London: Longman.

### **CAZENAVE, Odile**

1996 *Femmes rebelles : naissance d'un nouveau roman africain au féminin*. Paris: L'Harmattan.

2003 *Afrique sur Seine. Une nouvelle génération de romanciers africains à Paris*. Paris: L'Harmattan.

### **CENDRARS, Blaise**

2005 [1921] *Anthologie nègre*. Paris: Denoël.

### **CHARLES, Jean-Claude**

2001 „L'Enracinerrance“. In *Boutures*, vol. 1, no. 4, mars-août. Port-au-Prince.

### **CIHLÁŘOVÁ, Zuzana**

2008 *La scène envahie par la mort: Le théâtre de Sony Labou Tansi*. Thèse de Master. Masarykova univerzita: Filozofická fakulta.

### **CLAVARON, Yves**

2011 *Poétique du roman postcolonial*. Saint-Étienne: Publications de l'Université de Saint-Étienne.

### **COMBE, Dominique**

2010 *Les littératures francophones*. Paris: PUF.

**CONNELL, John – KING, Russell – WHITE, Paul E.**

2003 *Writing across worlds: Literature and migration*. London: Routledge.

**CORCORAN, Patrick**

2007 *The Cambridge Introduction to Francophone Literature*. Cambridge: Cambridge University Press.

**DADIÉ, Bernard**

1959 *Un nègre à Paris*. Paris: Présence africaine.

**DECLERCQ, Elien**

2011 «Écriture migrante», «littérature (im)migrante» «migration literature» : réflexions sur un concept aux contours imprécis" In *Revue de littérature comparée*, 2011/3.

**DEFAYS, Jean-Marc**

1999 *Approches du discours comique*. Liège: Mardaga.

**DELEUZE, Gilles – GUATTARI, Félix**

2010 [1980] *Mille plateaux*. Paris: Editions de Minuit.

**DESCARTES, René**

2016 *Rozprava o metodě: Jak vést správně rozum a hledat pravdu ve vědách*. Praha: OIKOYMENH.

**DEVARAJAN, Shantayanan et col.**

2001 *Aid and Reform in Africa: Lessons from Ten Case Studies*. Washington: World Bank.

**DIAGNE, Ahmadou**

1920 *Les trois volontés de Malic*. Paris: Larousse.

**DIALLO, Bakary**

1926 *Force-Bonté*. Paris: F. Rieder.

**DIOP, Papa Samba**

2001a « Littérature francophone subsaharienne : une nouvelle génération? ». In *Notre librairie*, 146, *Nouvelle génération*, octobre – décembre.

2001b « Littératures francophones : langues et styles ». In Diop, Papa Samba (Éd.), *Littératures francophones : langues et styles*. Paris: L'Harmattan.

2004 « Le pays d'origine comme espace de création littéraire ». *Notre librairie*, 155-156, *Identités littéraires*, juillet – décembre 2004.

## Bibliographie

### **DUMONT, Louis**

1983 *Essais sur l'individualisme: Une perspective anthropologique sur l'idéologie moderne*. Paris: Seuil.

### **DURAND, Gilbert**

1969 *Les Structures anthropologiques de l'imaginaire*. Paris: Bordas.

### **DURKHEIM Émile**

1960 [1893], *De la division du travail social*, Paris : PUF.

### **FANON, Frantz**

2015 *Peau noire, masques blancs*. Paris: Éditions Points.

### **FANTOURÉ, Alioum**

1972 *Le Cercle des Tropiques*. Paris: Présence africaine.

### **FONKOUA, Romuald**

1993 « Roman et poésie d'Afrique francophone : de l'exil et des mots pour le dire ». In *Revue de littérature comparée*, no 1 (67ème année), *Littératures d'Afrique noire*, janvier - mars.

### **FUČÍKOVÁ, Milena**

2020 „Depestre a Chamoiseau vyprávějí ‚frankofonní‘ dějiny z kreolského pohledu“. In *Svět literatury*, č. 61. Praha: Univerzita Karlova.

### **GAUVIN, Lise**

2000 *Langagement: L'écrivain et la langue au Québec*. Montréal: Boréal.

### **GENETTE, Gérard**

2002 *Figures V*. Paris: Seuil.

### **GLISSANT, Edouard**

1981 *Le discours antillais*. Paris: Gallimard.

1990 *Poétique de la relation*. Paris: Gallimard.

1993 *Tout-monde*. Paris: Gallimard.

1996 *Introduction à une poétique du divers*. Paris: Gallimard.

### **GOETHE, Johann Wolfgang**

1975 *Korespondence Goethe – Schiller*. Praha: Odeon.



**GREEN, André**

2007 « Atome de parenté et la relation oedipienne ». *L'identité*, PUF.

**GREIMAS, Algirdas Julien**

1966 *Sémantique structurale. Recherche de méthode*. Paris: Larousse.

**GRIFFITHS, Gareth – ASHCROFT, Bill – TIFFIN, Helen**

2010 [1989] *The Empire Writes Back: Theory and practice in post-colonial literatures*. London: Routledge.

**HALEN, Pierre**

1995 „Notes pour une topologie institutionnelle du système littéraire francophone“. In *Littératures et société africaines. Regards comparatistes et perspectives interculturelles*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

**HAMON, Philippe**

1996 *L'Ironie littéraire: essai sur les formes de l'écriture oblique*. Paris: Hachette.

**HAUSMAN, Carl**

1984 *A Discourse on Novelty and Creation*, New York: SUNYP.

**HAVRÁNEK, Vít (ed.)**

2001 *Postkoloniální myšlení II*. Praha: Tranzit.

**HELD, David – MCGREW, Anthony**

2007 *Globalization Theory: Approaches and Controversies*. Oxford: Polity.

**HOLTON, Robert**

2005 *Making globalization WITHDRAWN*. Hampshire: Palgrave Macmillan.

**HUGGAN, Graham**

2006 *The Postcolonial Exotic. Marketing the Margins*. London: Routledge.

**HUSTI-LABOYE, Carmen**

2009 *La diaspora postcoloniale en France: Différence et diversité*. Limoges: Presses universitaires de Limoges.

**HUTCHEON, Linda**

2002 [1988] *A Poetics of Postmodernism: History, Theory, Fiction*. London: Routledge.

## Bibliographie

### **CHAMOISEAU, Patrick**

1989 *Éloge de la créolité*. Paris: Gallimard.

1994 *Texaco*. Paris: Gallimard.

2009 *Les neuf consciences du Malfini*. Paris: Gallimard.

### **CHARLES Jean-Claude**

2001 „L'Enracinerrance“. In *Boutures*, vol. I, n. 4. Port-au-Prince.

### **CHÂTEAU, Jean**

1950 „Le sérieux et ses contraires“. In *Revue philosophique*, vol. 140. Paris: PUF.

### **CHEMAIN, Roger**

1982 *La ville dans le roman africain*. Paris: L'Harmattan.

### **CHEVRIER, Jacques**

1984 *Littérature nègre*. Paris: Armand Colin.

2004 „Afriques(s)-sur-Seine: autour de la notion de ‚migritude‘“. In *Notre librairie*, n. 155–156.

2005 *Le lecteur d'Afriques*. Paris: Honoré Champion.

### **ILIFFE, John**

2019 *Africans. The History of a Continent*. Cambridge : CUP.

### **JOUBERT, Jean-Louis (éd.)**

1992 *Littérature francophone : anthologie*. Paris: Nathan.

### **JOUBERT, Jean-Louis – LECARME, Jacques – VERCIER, Bruno**

1986 *Les littératures francophones depuis 1945*. Paris: Bordas.

### **KABWE-SEGATTI, Désiré Wa**

2010 «L'exil dans le littératures africaines postcoloniales“ In Carrera, Hyacinthe, *Exils*, Perpignan : Presses universitaires de Perpignan.

### **KANE, Cheikh Hamidou**

2003 [1961] *L'aventure ambiguë*. Paris: 1018.

### **KANT, Immanuel**

1989 *Critique de la faculté de juger*. Paris: Gallimard.

**KESTELOOT, Lilyan**

- 1965 *Les Écrivains noirs de langue française : naissance d'une littérature*. Université libre de Bruxelles.
- 1992 *Anthologie négro africaine. Panorama critique des prosateurs, poètes et dramaturges noirs du XXe siècle*. Poitiers: Edicef.
- 2004 *Histoire de la littérature négro-africaine*. Paris: Karthala.
- 2006 *Césaire et Senghor : un pont sur l'Atlantique*. Paris: L'Harmattan.

**KLÍMA, Jan**

- 2012 *Dějiny Afriky*. Praha : Nakladatelství Lidové noviny.

**KLÍMA, Vladimír – RŮŽIČKA, Karel František – ZIMA, Petr**

- 1972 *Literatura černé Afriky*. Praha: Orbis.

**KLÍMA, Vladimír (ed.)**

- 1977 *Černý Orfeus. Moderní poezie tropické Afriky*. Praha: Československý spisovatel.

**LAPLANTINE, François – NOUSS, Alexis**

- 2001 *Le métissage*. Paris: Flammarion.

**LAYE, Camara**

- 1953 *L'enfant noir*. Paris: Plon.

**LE BRIS, Michel – ROUAUD, Jean**

- 2013 *Pour une littérature-monde*. Paris: Gallimard.

**LEBRUN, Monique**

- 2001 «Visions transfrontalières du champ de la littérature migrante». In *L'association pour la recherche interculturelle*, no. 36.

**LYOTARD, Jean-François**

- 1979 *La condition postmoderne : rapport sur le savoir*. Paris : Éditions de Minuit.

**MAGNIER, Bernard**

- 1990 „Beurs noirs à Black Babel“. *Notre Librairie. Dix ans de littératures*, 103.

**MAINGUENEAU, Dominique**

- 1988 *Nouvelles tendances en analyse du discours*. Paris: Hachette.

**MAKOUTA-MBOUKOU, Jean-Pierre**

- 1993 *Les littératures de l'exil : des textes sacres aux œuvres profanes*. Paris: L'Harmattan.

## Bibliographie

### **MALINOVSKÁ, Zuzana**

2010 *Puissances du romanesque. Regard extérieur sur quelques romans.*

2012 *The Perspectives Of The World Literature In French: Allah Is Not Obligated By A. Kourouma.*  
In *World Literature Studies*, 4.2: 15-27.

### **MAMBROL, Nasrullah**

2016 «Homi Bhabha's Concept of Hybridity». In *Literary Theory and Criticism*, vol. 8. University of Guilan Press.

### **MARAN, René**

1921 *Batouala, véritable roman nègre.* Paris: Albin Michel.

### **MATHIS-MOSER, Ursula – MERTZ-BAUMGARTNER, Birgit**

2014 «Littérature migrante ou littérature de la migration : À propos d'une terminologie controversée.». In *Diogenes*, 246-247(2-3), 46-61.

### **MBEMBE, Achille**

2000 *De la Postcolonie. Essai sur l'imagination politique dans l'Afrique contemporaine.*  
Paris : Karthala.

### **MEMMI, Albert**

1973 *Portrait du colonisé, précédé du portrait du colonisateur.* Paris : Petite bibliothèque Payot.

### **MCLUHAN, Marshall**

1962 *The Gutenberg Galaxy: the Making of Typographic Man by Marshall Mc Luhan.* London: Routledge & Kegan.

### **MENGOZZI, Chiara**

2016 «De l'utilité et de l'inconvénient du concept de World Literature.» In *Revue de littérature comparée*, 2016/3. Paris: Klincksieck.

### **MOISAN, Clément – HILDEBRAND, Renate**

2001 *Ces étrangers du dedans: Une histoire de l'écriture migrante au Québec (1937-1997).* Québec: Nota Bene.

### **MONGO-MBOUSSA, Boniface**

2002 *Désir d'Afrique.* Paris: Gallimard.

### **MOUAFOU, Tandia**

2017 „Place des fêtes de Sami Tchak: à propos des modalités énonciatives de perception de l'altérité par le sujet narrant“. In *Revue de l'Université de Moncton*, Moncton, vol. 47, n. 1.

**MOUDILENO, Lydie**

2006 *Parades postcoloniales: la fabrication des identités dans le roman congolais: Sylvain Bemba, Sony Labou Tansi, Henri Lopes, Alain Mabankou, Daniel Biyaoula*. Paris: Karthala.

**MOURA, Jean-Marc**

1999 *Littérature francophone et théorie postcoloniale*. Paris: PUF.

2010 *Le sens littéraire de l'humour*. Paris: PUF.

**MOURALIS, Bernard**

2007 *L'illusion de l'altérité. Études de littérature africaine*. Paris: Honoré Champion.

**MUDIMBE, Valentin-Yves**

1988 *The Invention of Africa: Gnosis, Philosophy, and the Order of Knowledge*. Bloomington: Indiana University Press.

**NDIAYE, Christiane**

2008 *Rira bien... Humour et ironie dans les littératures et le cinéma francophones*. Paris: Mémoire d'encrier.

**NGANANG, Patrice**

2007 *Manifeste d'une nouvelle littérature africaine. Pour une écriture préemptive*. Paris: Homnisphères.

**NÍ LOINGSIGH, Aedín**

2014 « Immigration, tourism and postcolonial reinventions of travel ». In *Francophone Postcolonial Studies: A Critical Introduction*. New York: Routledge.

**NORDMANN-SEILER, Almut**

1976 *La littérature néo-africaine*. Vendome : PUF

**OLLIVIER, Émile**

1991 *Passages*. Montréal: L'Hexagone.

**OULOGUEM, Yambo**

2003 [1968] *Le devoir de violence*. Paris: Le Serpent à Plumes.

**OSSOUMA, Bernard Ekome**

1995 „Laideur et rire carnavalesque dans le nouveau roman africain“. In *Politique africaine*, n. 60.

## Bibliographie

### **PEREC, Georges**

1997 [1965] *Les choses*. Paris: Julliard.

### **RAO, Sathya**

2008 „Perspective postcoloniale sur le comique dans la littérature et le cinéma francophones d’Afrique“. In *Rira bien... Humour et ironie dans les littératures et cinéma francophones*. Montréal: Mémoire d’encrier.

### **RAWIRI, Angèle**

1983 *G’amarakano*. Paris: ABC.

### **RICŒUR, Paul**

1990 *Soi-même comme un autre*. Paris: Points.

### **RIESZ, János**

2016 [2007] *De la littérature coloniale à La littérature africaine*. Paris : Karthala.

### **RIFFARD, Claire**

2006 « Francophonie littéraire : quelques réflexions autour des discours critiques ». *Lianes*, Lianes Association, pp.1-10.

### **RIVAROL, Antoine de**

2013 *Discours sur l’universalité de la langue française*. Paris : Manucius.

### **ROBIN, Régine**

1999 „L’écriture d’une allophone d’origine française“. In *Tangence*, n. 59. Rimouski : UQAR.

2007 *Québécoite*. Montréal : Typo.

### **ROSELLO, Mireille**

1992 *Littérature et identité créole aux Antilles*. Paris: Karthala.

1996 „Il faut comprendre quand on peut. L’art de désamorcer les stéréotypes chez Émile Ajar et Calixthe Beyala“. In *L’écriture décentrée*. Paris: L’Harmattan.

### **SADKOWSKI, Piotr**

2011 *Récits odysséens: Le thème du retour d’exil dans l’écriture migrante au Québec et en France*. Toruń: Wydawnictwo Naukowe uniwersytetu Mikołaja Kopernika.

### **SACHS, Jeffrey**

2005 *The End of Poverty: Economic Possibilities for our Time*. New York: The Penguin Press.

**SAID, Edward W.**

1979 *Orientalism*. Knopf Doubleday.

2019 *Orientalism*. London: Penguin Books.

**SAREIL, Jean**

1989 *L'Écriture comique*. Paris: PUF.

**SAYAD, Abdelmalek**

1977 *L'immigration ou Les paradoxes de l'altérité*. Paris : Raisons d'agir.

**SENGHOR, Léopold-Sédar**

2006 *Oeuvre poétique*. Paris : Points.

**SEYFRID-BOMMERTZ, Brigitte**

1999 *La rhétorique des passions dans les romans de Réjean Ducharme*. Québec: Presses de l'Université Laval.

**SIMÉDOH, Vincent**

2012 *L'humour et l'ironie en littérature francophone subsaharienne: Des enjeux critiques à une poétique du rire*. New York : Peter Lang.

**SIMON, Sherry**

1994 *Le trafic des langues : traduction et culture dans la littérature québécoise*. Montréal : Boréal.

**SOCÉ, Ousman**

1955 *Mirages de Paris*. Paris: Nouvelles Éditions Latines.

**SOW FALL, Aminata**

1979 *La grève des bàttu*. Abidjan: Nouvelles Éditions Africaines.

**SPIVAK, Gayatri**

2010 *Can the subaltern speak?: Reflections on the history of an idea*. New York: Columbia University Press.

1985 *Subaltern Studies: Deconstructing Historiography*. London: Routledge.

**ŠARŠE, Vojtěch**

2018 *Hledání subsaharských identit v románové tvorbě. Antologie subsaharského frankofonního románu*. Praha: Filozofická fakulta Univerzity Karlovy.

## Bibliographie

### **TALAHITE-MOODLEY, Anissa**

2007 „Exil, quel exil“. In *Problématiques identitaires et discours de l'exil dans les littératures francophones*. Ottawa: Les Presses de l'Université d'Ottawa.

### **TANSI, Sony Labou**

1979 *La vie et demie*. Paris: Seuil.

### **THIONG'O, Ngũgĩ Wa**

1986 *Decolonizing the Mind. The Politics of Language in African Literature*. London : Heinemann.

### **TOUGAS Gérard**

1973 *Les écrivains d'expression française et la France*. Paris : Denoël.

### **TRÉPANIÉ, Marie-Laurence**

2016 „Les modalités et les valeurs de l'ironie littéraire. Entretien avec Philippe Hamon“. In *Revue Chameaux*, n. 9. Québec: PUL.

### **UKIZE, Servilien**

2015 *La pratique intertextuelle d'Alain Mabanckou*. Paris: Harmattan.

### **VIATTE, Auguste**

1980 *Histoire comparée des littératures francophones*. Paris : Nathan.

### **VURM, Petr**

2014 *La création et la créativité de Réjean Ducharme*. Frankfurt am Main : Peter Lang.

### **WABERI, Abdourahman**

1998 „Les enfants de la postcolonie: esquisse d'une nouvelle génération d'écrivains francophones d'Afrique noire“. In *Notre librairie*, n. 135.

### **WA KABWE-SEGATTI, Désiré**

2010 *L'exil dans les littératures africaines postcoloniales*. In : *Exils* [en ligne]. Presses universitaires de Perpignan.

### **YOUNG, Robert J. C.**

1995 *Colonial Desire: Hybridity in Theory, Culture and Race*. London : Routledge

### **ZIPFEL, Frank - DUMONTET, Danielle**

2008 *Écriture migrante = Migrant writing*. New York : Olms.



## Sitographie

### COURRIER INTERNATIONAL

2009 « Retour sur Alain Mabanckou, l'auteur de « Petit piment » » <http://samaview.com/video-retour-alain-mabanckou-lauteur-de-petit-piment-faut-ecouter-jeunesse-africaine/#:~:text=%C2%AB%20En%20ce%20temps%2Dl%C3%A0%2C,Courrier%20international%20en%20juillet%202009>. [Consulté le 28/1/2017]

### DIOP, Boubacar Boris

2007 « La langue en question ». In *Africultures*, décembre 2007, <http://africultures.com/boubacar-boris-diop-7169/> [Consulté le 2/10/2018]

2012 « Écrire entre deux langues. *De Doomi Golo aux Petits de la guenon* ». In *Repères Dorif. Autour du français, langues, cultures, plurilinguisme*, novembre 2012, [http://www.dorif.it/ezone/ezone\\_articles.php?art\\_id=40](http://www.dorif.it/ezone/ezone_articles.php?art_id=40). [Consulté le 2/10/2018]

### DESAIX, Jean-Frédéric

2017 „L'imaginaire des frontières“. In *L'ours*. <https://www.lours.org/limaginaire-des-frontieres-jean-frederic-desaix/> [Consulté le 2/1/2019]

### DIOUF, Abdou

2007 « La francophonie, une réalité oubliée ». In *Le Monde*. [https://www.lemonde.fr/idees/article/2007/03/19/la-francophonie-une-realite-oubliee-par-abdou-diouf\\_884956\\_3232.html](https://www.lemonde.fr/idees/article/2007/03/19/la-francophonie-une-realite-oubliee-par-abdou-diouf_884956_3232.html) [Consulté le 15/2/2019]

### ESSAYDI, Hanane

2017 „L'humour africain est une poétique de la dissidence“. In *Le Monde*. [https://www.lemonde.fr/afrique/article/2017/11/07/les-ateliers-de-la-pensee-2-l-humour-africain-est-une-poetique-de-la-dissidence\\_5211474\\_3212.html](https://www.lemonde.fr/afrique/article/2017/11/07/les-ateliers-de-la-pensee-2-l-humour-africain-est-une-poetique-de-la-dissidence_5211474_3212.html) [Consulté le 31/10/2018]

### HISTOPHILO

2019 *Post-humanisme*. <http://www.histophilo.com/post-humanisme.php> [Consulté le 12/6/2019]

### Human Development Report

2006 <http://hdr.undp.org/sites/default/files/reports/267/hdr06-complete.pdf> [Consulté le 10/5/2019]

## Bibliographie

### **LE BRIS, Michel – ROUAUD, Jean**

2007 „Pour une ‚littérature-monde‘ en français“. In *Le Monde*. [https://www.lemonde.fr/livres/article/2007/03/15/des-ecrivains-plaident-pour-un-roman-en-francais-ouvert-sur-le-monde\\_883572\\_3260.htm](https://www.lemonde.fr/livres/article/2007/03/15/des-ecrivains-plaident-pour-un-roman-en-francais-ouvert-sur-le-monde_883572_3260.htm) [Consulté le 15/3/2019]

### **LE MONDE**

2011 Pour l'écrivain Edouard Glissant, la créolisation du monde est « irréversible ». In *Le Monde*. [http://www.lemonde.fr/disparitions/article/2011/02/04/pour-l-ecrivain-edouard-glissant-la-creolisation-du-monde-etait-irreversible\\_1474923\\_3382.html#hxUJAYLT23hSL6Pr.99](http://www.lemonde.fr/disparitions/article/2011/02/04/pour-l-ecrivain-edouard-glissant-la-creolisation-du-monde-etait-irreversible_1474923_3382.html#hxUJAYLT23hSL6Pr.99) [Consulté le 15/3/2019]

### **MIANO, Lénora**

2013 „Léonora Miano: ‚Il faut sortir du piège de la race‘“. In *Jeune Afrique*. <https://www.jeuneafrique.com/mag/832297/culture/leonora-miano-il-faut-sortir-du-piege-de-la-race/> [Consulté le 15/9/2018]

### **OBERGÖKER, Timo**

2010 Cinq thèses sur la littérature-monde en français: une polémique. <https://journals.openedition.org/carnets/4955>. [Consulté le 16/3/2019]

### **PARLEMENT EUROPÉEN**

2019 „Usnesení Evropského parlamentu ze dne 26. března 2019 o základních právech lidí afrického původu v Evropě“. [https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/TA-8-2019-0239\\_CS.html](https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/TA-8-2019-0239_CS.html) [Consulté le 16/3/2019]

### **SÉNAT**

2019 *L'impact et les enjeux des nouvelles technologies d'exploration et de thérapie du cerveau (Rapport)*. <https://www.senat.fr/rap/r11-476-1/r11-476-153.html> [Consulté le 12/6/2019]

### **SLC**

2018 « Le paradoxe de l'immigration dans l'œuvre de Fatou Diome : La Préférence Nationale et Le ventre de l'Atlantique ». <http://siteslc.dk/le-paradoxe-limmigration-dans-loeuvre-fatou-diome-la-preference-nationale-le-ventre-latlantique/> [Consulté le 1/10/2018]